



TOLOSAKO
UDALA

2023KO TOLOSA GOXUAKO SAGAR TARTA LEHIAKETA / CONCURSO DE TARTA DE MANZANA TOLOSA GOXUA 2023

TOLOSAKO UDALA

“TOLOSA GOXUA” 2023ko urriaren 28an, Tolosako Trianguloa plazan egingo da.

Urtero legez, aurten ere SAGAR TARTA lehiaketa egingo da, oinarri hauen arabera:

1. TOLOSA GOXUAKO SAGAR TARTA lehiaketa:

- **Data:** 2023ko urriak 28.
- **Lekua:** Trianguloa plaza

2. Parte-hartzaileak:

1. Profesionalak ez diren pertsona guztiak parte hartu ahal izango dute, herriko elkarte eta kolektiboez gain.
2. 18 urte izatea, lehiaketara aurkezteko unean unean.
3. Postreak nahitaez etxean eginak izan beharko dira.

3. Aurkezpena:

1. Sagar tarta, nork bere gustura eginda, erabilitako errezetarekin batera aurkeztuko da Triangulo plazan, goizeko 09:30ak eta 10:30ak bitartean.
2. Sagar tartak dastatzeko prest aurkeztuko dira, kontsumitzeko egoera ezin hobean, eta erabili eta botatzeko erretilu edo ontzian.

4. Izen-ematea:

Parte hartzeko ez da aurretik izena eman behar.

5. Sariak: 12:00etan egingo da sari- banaketa:

- 1. saria: 240 euroko balioa duen txartel bat, Tolosako 3 gozotegietan produktuak erosteko.

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

“TOLOSA GOXUA” se celebrará el 28 de octubre de 2023 en la plaza del Triángulo de Tolosa.

Como cada año, se realizará el concurso de TARTA DE MANZANA de acuerdo con las siguientes bases:

1. Celebración del concurso de TARTA DE MANZANA TOLOSA GOXUA:

- **Fecha:** 28 de octubre de 2023.
- **Lugar:** Plaza del Triángulo

2. Participantes:

1. Podrán participar todas aquellas personas que lo deseen que no sean profesionales, además de asociaciones y colectivos de la localidad.
2. 18 años cumplidos al momento de la participación en el concurso.
3. Los postres a presentar deberán ser obligatoriamente de elaboración casera.

3. Presentación:

1. La tarta de manzana, elaborado al gusto de cada uno/a, se entregará junto con la receta utilizada, en la Plaza del Triángulo, entre las 09:30-10:30 de la mañana.
2. Las tartas de manzana se presentarán listos para degustar, en perfectas condiciones de consumo, y en bandeja o recipiente desechable.

4. Inscripción:

Las personas interesadas en participar en este concurso no tienen que inscribirse previamente

5. Premios: A las 12:00 se realizará la entrega de premios:

- 1er premio: un vale valorado en 240 € para la compra de productos en las 3 pastelerías de Tolosa.



TOLOSAKO
UDALA

- 2. saria: 180 euroko balioa duen balio bat, Tolosako 3 gozotegietan produktuak erosteko.
- 2º premio: un vale valorado en 180 € para la compra de productos en las 3 pastelerías de Tolosa.

7. Onarpena:

1. Lehiaketa honetan parte hartzeak oinarri hauek erabat onartzea dakar.
2. Lehiaketaren antolakuntzak bereztat gordetzen du arriskutsua edo iraingarria izan daitekeela uste duen pastela kentzeko eskubidea.
3. Oinarri hauetan aurreikusi ez den edozein gorabehera antolakuntzak ebatziko du.

7. Aceptación:

1. La participación en este concurso supone la total aceptación de las presentes bases.
2. La organización del concurso se reserva el derecho a retirar el pastel que considere que pueda ser peligroso u ofensivo.
3. Cualquier incidencia no prevista en estas bases será resuelta por la organización.

8. Datu babesa:

Parte-hartzaileei eskatutako datuak lehiaketaren helburu bakarrarekin tratatuko dira.

Lehiaketa amaitutakoan, datuak ezabatu egingo dira, bidegabeko atzerapenik gabe.

8. Protección de datos:

Los datos requeridos a las personas participantes se tratarán con la única finalidad del concurso.

Una vez finalice el concurso, los datos serán suprimidos, sin dilación indebida.

DATU BABESARI buruzko oinarritzko informazioa:

Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkarria: dbdelegatua@tolosa.eus

Helburua: Tolosa Goxuako postreen lehiaketan pertsona fisikoentzat, elkarteentzat eta kolektiboentzat egindako parte-hartzaileen informazioa kudeatzea.

Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 8.2 artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua.

Eskubideak: datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko, portabilitaterako eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko. Argibide gehiago behar izanez gero, jo informazio gehigarria.

Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: <https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa>.

Información básica sobre PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus

Finalidad: Gestionar la información de las personas físicas, asociaciones y colectivos participantes en el concurso de postres de Tolosa Goxua.

Legitimación: artículo 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.

Derechos: derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.

Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: <https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa>

Tolosan, 2023ko urriaren 16an, Turismo, Merkataritza eta Azoketako zinegotzia, Aitor Aguirresarobe Murgi

En Tolosa, a 16 de octubre de 2023, el concejal de Turismo, Comercio y Ferias, Aitor Aguirresarobe Murgi.